RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2816/76

af 8. november 1976

om indgåelse af aftalen i form af brevveksling om ændring af den engelske version af tabel II i protokol nr. 2 til overenskomsten mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Schweiz

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til henstilling fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtning:

Aftalen i form af brevveksling om ændring af den engelske version af tabel II i protokol nr. 2 til overenskomsten mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Schweiz bør indgås —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Aftalen i form af brevveksling om ændring af den engelske version af tabel II i protokol nr. 2 til overenskomsten mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Schweiz indgås på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet som bilag til denne forordning.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den person, der er beføjet til at undertegne den i artikel 1 omhandlede aftale med bindende virkning for Fællesskabet.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. november 1976.

På Rådets vegne

W. F. DUISENBERG

Formand

BILAG

Brev nr. 1

Hr. ambassadør,

Jeg henleder hermed Deres opmærksomhed på, at der forekommer en fejl i den engelske version af tabel II i protokol nr. 2 til overenskomsten mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Schweiz.

I denne tabel viser en gennemgang af den engelske tekst til pos. 1902. ex 10 i den schweiziske toldtarif, at en del af en sætning, der beskriver varerne, er faldet ud. De ord, der mangler, er følgende: »preparations containing powdered milk, excluding«.

Teksten skal derfor affattes således:

»Swiss Customs Tariff heading No	Description	Basic Duties	Duty applicable on 1 July 1977
1902. ex 10	— preparations in which potato flour predominates whether or not in the form of semolina, flakes, etc., and preparations containing powdered milk, excluding preparations containing by weight more than 12% of milk fats, in packages exceeding a net weight of 2 kg «		

Jeg ville være Dem teknemmelig, såfremt De vil bekræfte, at Deres regering er indforstået med indholdet af dette brev.

Modtag, hr. ambassadør, forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På Rådet for

De europæiske Fællesskabers vegne

Brev nr. 2

Hr. generaldirektør,

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

»Jeg henleder hermed Deres opmærksomhed på, at der forekommer en fejl i den engelske version af tabel II i protokol nr. 2 til overenskomsten mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Schweiz.

I denne tabel viser en gennemgang af den engelske tekst til pos. 1902. ex 10 i den schweiziske toldtarif, at en del af en sætning, der beskriver varerene, er faldet ud. De ord, der mangler, er følgende: »preparations containing powdered milk, excluding«.

Teksten skal derfor affattes således:

»Swiss Customs Tariff heading No	Description	Basic Duties	Duty applicable on 1 July 1977
1902. ex 10	— preparations in which potato flour predominates whether or not in the form of somilina, flakes, etc., and preparations containing powdered milk, excluding preparations containing by weight more than 12% of milk fats, in packages exceeding a net weight of 2 kg«		

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil bekræfte, at Deres regering er indforstået med indholdet af dette brev.«

Jeg har den ære hermed at bekræfte, at min regering er indforstået med indholdet af Deres brev.

Modtag, hr. generaldirektør, forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På den schweiziske regerings vegne